



**Международная конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
2 May 2014
Russian
Original: English

**Комитет по защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

**Перечень вопросов, направляемых до представления
первоначального доклада Сейшельских Островов***

Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей на своей четырнадцатой сессии (A/66/48, пункт 26) учредил процедуру подготовки и утверждения перечня вопросов, препровождаемых соответствующему государству-участнику до представления его доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов будут представлять собой его доклад в соответствии с пунктом 1 статьи 73 Конвенции. В соответствии с пунктом 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи доклад не должен превышать 31 800 слов.

Перечень вопросов может также быть препровожден государству-участнику в том случае, если Комитет примет решение о рассмотрении осуществления Конвенции в отсутствие доклада в соответствии с правилом 31-бис временных правил процедуры (A/67/48, пункт 26).

Часть I

**В настоящем разделе государству-участнику предлагается представить
ответы на следующие вопросы.**

A. Общая информация

1. Просьба представить информацию о внутренних правовых рамках в связи с Конвенцией, включая:

а) информацию о статусе Конвенции во внутригосударственном праве и о том, применимы ли положения Конвенции напрямую или являются составной частью внутригосударственного права благодаря существованию законов о ее применении;

* Принят Комитетом на его двадцатой сессии (31 марта – 11 апреля 2014 года).

GE.14-43050 (R) 190514 200514



* 1 4 4 3 0 5 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



b) информацию о соответствующем национальном законодательстве государства-участника, касающемся защиты трудящихся-мигрантов и членов их семей, и о миграционной политике в соответствии с Конвенцией;

c) меры, принятые государством-участником с целью приведения своего законодательства в соответствие с положениями Конвенции;

d) двусторонние и многосторонние соглашения с другими странами по вопросам миграции, в частности с Бангладеш, Китаем, Индией, Кенией, Мадагаскаром, Маврикием и Шри-Ланкой.

2. Просьба представить информацию обо всех политических курсах и стратегиях, касающихся трудящихся-мигрантов и членов их семей, которые были приняты государством-участником, включая информацию о целях и задачах, которые ограничены конкретными сроками и поддаются измерению, направленных на осуществление эффективного контроля за прогрессом в деле осуществления прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в государстве-участнике, а также информацию о ресурсах, выделяемых на их достижение, и полученных результатах.

3. Просьба представить также информацию о деятельности и прогрессе Национальной целевой группы по вопросам миграции в обеспечении координации на межправительственном уровне осуществления Конвенции и контроля за ее осуществлением в государстве-участнике, включая информацию об имеющихся людских и материальных ресурсах, а также о деятельности по мониторингу и процедурах принятия последующих мер.

4. Просьба представить информацию, включая информацию качественного характера и статистические данные с разбивкой по полу, возрасту, гражданству и миграционному статусу, о потоках трудовой миграции, включая данные о возвращениях, а также о других вопросах трудовой миграции. Просьба представить также статистические данные или, в случае отсутствия точных сведений, данные о результатах исследований или оценок в отношении трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса.

5. Просьба представить информацию о сотрудничестве государства-участника с национальной Комиссией по правам человека и Канцелярией Омбудсмана в области прав трудящихся-мигрантов. Какие меры были приняты для урегулирования проблемных моментов, связанных с совпадающими мандатами национальной Комиссии по правам человека и Канцелярии Омбудсмана, которые, согласно сообщениям, не имеют отдельных офисов или сотрудников? Просьба представить также информацию о механизмах направления жалоб, телефонных службах по оказанию помощи и других услугах, предоставляемых национальной Комиссией. Кроме того, просьба представить информацию о людских, технических и финансовых ресурсах, которые были предоставлены в распоряжение национальной Комиссии, а также об информационно-просветительской деятельности, проводимой государством-участником среди широкой общественности и, в частности, среди трудящихся-мигрантов в отношении услуг, предоставляемых национальной Комиссией, включая право направлять жалобы непосредственно в это учреждение.

6. Просьба представить подробную информацию о мерах, принимаемых государством-участником в целях популяризации Конвенции и повышения степени информированности о ее положениях и их понимания в государстве-участнике широкой общественностью, трудящимися-мигрантами и членами их семей, нанимателями, преподавателями, медицинскими работниками и государ-

ственными должностными лицами, включая сотрудников правоохранительных органов и работников судебной системы.

7. Просьба представить информацию о сотрудничестве государства-участника с организациями гражданского общества, занимающимися правами мигрантов, по вопросам осуществления Конвенции. Просьба указать, участвуют ли представители организаций гражданского общества в подготовке ответов на настоящий перечень вопросов, и если да, то каким образом.

8. Просьба представить информацию о существовании в государстве-участнике частных агентств по трудоустройству, нанимающих трудящихся-мигрантов для работы за границей, а также о законах, правилах и положениях, касающихся частного найма, и в частности информацию:

а) о мерах, принимаемых для информирования и подготовки трудящихся-мигрантов по вопросам, касающимся их прав и обязанностей, а также для защиты от нарушений в сфере трудовых отношений;

б) о том, несут ли агенты по трудоустройству совместную ответственность с нанимателями по претензиям и обязательствам, которые могут возникать в связи с соблюдением положений трудовых договоров, включая вопросы, касающиеся оплаты труда, смерти работника, выплаты компенсации в связи с инвалидностью и репатриации;

в) о выдаче и продлении лицензий таким агентствам по трудоустройству, а также об условиях их продления;

г) о жалобах в отношении агентств и инспекций, а также о наказаниях и санкциях за несоблюдение; и

д) о мерах, принимаемых государством-участником для укрепления существующей системы лицензирования агентств по трудоустройству, которая регулируется правительством, и механизмов по регулированию миграции и контролю за ней для обеспечения того, чтобы частные агентства по трудоустройству воздерживались от взимания чрезмерно большой платы за свои услуги и не выступали в качестве посредников в интересах иностранных агентств, деятельность которых не соответствует установленным положениям.

В. Информация по конкретным статьям Конвенции

1. Общие принципы

9. Просьба указать, применяется ли Конвенция непосредственно должностными лицами в административной деятельности и/или делаются ли на ее положения прямые ссылки в судах и применяется ли Конвенция судами, и если да, то просьба привести примеры. Просьба также представить информацию в отношении следующего: а) судебных и/или административных механизмов, компетентных рассматривать жалобы трудящихся-мигрантов и членов их семей, включая трудящихся, не имеющих постоянного статуса, а также выносить по ним решения; б) жалоб, рассмотренных такими механизмами за последние пять лет, и результатов их рассмотрения; в) любого возмещения ущерба, включая компенсации, предоставляемого жертвам таких нарушений; и г) любых мер, принимаемых для информирования трудящихся-мигрантов и членов их семей об имеющихся у них средствах правовой защиты от нарушений их прав.

2. Часть II Конвенции

Статья 7

10. Просьба пояснить, обеспечивает ли национальное законодательство наличие у всех трудящихся-мигрантов и членов их семей предусмотренных Конвенцией прав без каких-либо различий и охватывает ли оно все запрещенные признаки дискриминации, которые перечислены в Конвенции (пункт 1 статьи 1 и статья 7), включая пол, язык, национальное, этническое или социальное происхождение, гражданство, возраст, экономическое, имущественное, семейное и сословное положение или другой признак. Просьба представить также информацию об учете гендерных аспектов в национальных законах, касающихся миграции. Помимо информации о законодательстве, просьба представить информацию обо всех мерах, принимаемых государством-участником с целью обеспечения недискриминации как де-юре, так и де-факто. Просьба представить также информацию о доступе к медицинской помощи и другим социальным услугам трудящихся-мигрантов и членов их семей, как имеющих постоянный статус, так и не имеющих такового, а также об образовании детей трудящихся-мигрантов, относящихся к обеим категориям.

3. Часть III Конвенции

Статья 11

11. Просьба представить информацию о мерах по борьбе с трудовой эксплуатацией трудящихся-мигрантов, включая мигрантов, не имеющих постоянного статуса, в частности мигрантов, работающих в таких секторах, как строительство и рыболовство. Также просьба представить информацию о мерах по борьбе с эксплуатацией проституции женщин из числа трудящихся-мигрантов в государстве-участнике и о мерах, принимаемых с целью защиты детей-мигрантов от сексуальной эксплуатации и надругательств в государстве-участнике. Кроме того, просьба представить информацию о мерах, принимаемых государством-участником для борьбы с расизмом и ксенофобией, дискриминационным поведением, неправомерным обращением и насилием по отношению к трудящимся-мигрантам и членам их семей.

Статья 16

12. Просьба сообщить о мерах, принятых государством-участником с целью поощрения программ подготовки, в том числе по гендерной проблематике, для государственных должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, в частности оказывающих юридическую и консульскую помощь гражданам государства-участника, которые работают за границей и добиваются справедливости в связи с нарушениями в сфере трудовых отношений, а также представить информацию о трудящихся-мигрантах или членах их семей на Сейшельских Островах, которые были арестованы, заключены в тюрьму, помещены под стражу до судебного разбирательства или задержаны каким-либо иным образом.

13. Просьба представить информацию о соблюдении гарантий надлежащего судебного разбирательства при проведении расследования, ареста или задержания трудящихся-мигрантов или членов их семей за уголовные преступления или административные проступки, в том числе нарушения иммиграционного законодательства. Просьба также разъяснить, существуют ли в государстве-участнике, помимо задержания, альтернативные меры. Кроме того, просьба

представить информацию о центрах содержания под стражей и условиях содержания под стражей трудящихся-мигрантов, включая подробную информацию о том: а) содержатся ли лица, задержанные за нарушение иммиграционного законодательства, отдельно от осужденных лиц; б) отвечают ли условия содержания под стражей женщин и детей в иммиграционных центрах гендерным и возрастным требованиям, практикуется ли раздельное содержание детей и взрослых, а также мужчин и женщин, которые не являются родственниками или партнерами; с) обеспечивается ли контроль за содержанием под стражей женщин надзирателями-женщинами; и d) обеспечиваются ли, насколько это возможно и целесообразно, надлежащие условия для содержания под стражей семей.

Статьи 22 и 23

14. Просьба представить обновленную информацию, включая дезагрегированные статистические данные, о трудящихся-мигрантах и членах их семей, не имеющих документов/постоянного статуса, которые были высланы из страны, а также о процедурах депортации. Просьба сообщить, запрещают ли национальные законы государства-участника коллективную высылку. Просьба сообщить, могут ли трудящиеся-мигранты оспаривать распоряжения о высылке и приостанавливают ли такие апелляции действие распоряжений о высылке. Просьба также сообщить, могут ли трудящиеся-мигранты и члены их семей в государстве-участнике пользоваться защитой и помощью консульских или дипломатических учреждений государства своего происхождения в случаях ущемления признаваемых Конвенцией прав, в частности в случаях ареста, содержания под стражей и высылки.

15. Просьба представить Комитету информацию об эффективности предоставляемых государством-участником консульских услуг по защите своих трудящихся-мигрантов в других странах, в частности тех из них, которые лишены свободы. Обеспечивается ли периодическое посещение трудящихся-мигрантов, лишенных свободы? Предоставляется ли им юридическая помощь, в том числе в случаях издания распоряжений о высылке?

Статья 25

16. Просьба представить подробную информацию о мерах, принимаемых с целью обеспечения на практике права всех трудящихся-мигрантов на равное обращение, в частности трудящихся-мигрантов из числа женщин, работающих в качестве домашней прислуги и в гостиничном секторе, а также о мерах, принимаемых для эффективного контроля за соблюдением условий, в которых трудящиеся-мигранты работают в этих секторах. Какие правовые, исполнительные механизмы, а также механизмы охраны труда существуют для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты, как в государстве-участнике, так и за его пределами, пользовались не менее благоприятным обращением, чем то, которое применяется к гражданам в вопросах вознаграждения и условий труда? В частности, просьба представить информацию о трудящихся-мигрантах, работающих в государстве-участнике в секторах строительства, рыболовства и в качестве домашней прислуги. Просьба также представить информацию о законах, касающихся труда и иммиграции, которые применимы к трудящимся-мигрантам, работающим в Сейшельской международной торговой зоне, которая является национальной зоной экспортной переработки. Просьба сообщить о мерах пересмотра Закона о сейшельской торговой зоне, который, как утверждается, заменяет все ранее принятые законы, касающиеся труда и иммиграции.

17. Просьба сообщить Комитету о том, применяются ли трудовые права, которыми пользуются граждане, на равной основе к трудящимся-мигрантам, как имеющим постоянный статус, так и не имеющим такового. Просьба прокомментировать сообщения о том, что, согласно Положениям о занятости (увеличении оплаты труда) 2010 года, государство-участник повысило на 20% зарплату всем трудящимся, за исключением несейшельцев, в случае которых размер заработной платы будет определяться по отдельной формуле. Просьба сообщить, была ли определена такая формула и получают ли несейшельские работники такое же вознаграждение, что и сейшельцы, за равнозначный труд. Просьба представить также информацию о трудовом законодательстве и соответствующих нормативных актах, касающихся оплаты и условий труда (например, сверхурочных часов, продолжительности рабочего дня, выходных, оплачиваемых отпусков, безопасности и гигиены труда, здоровья, прекращения действия трудового договора, минимальной заработной платы), которые применимы к трудящимся-мигрантам, как имеющим постоянный статус, так и не имеющим такового, и указать, применяется ли названное законодательство и нормативные акты к гражданам государства-участника.

Статья 32

18. Просьба представить информацию о мерах, принятых государством-участником для обеспечения того, чтобы в течение и по окончании своего пребывания в государстве-участнике все трудящиеся-мигранты и члены их семей имели право переводить свои заработанные средства и сбережения и в соответствии с применимым законодательством вывозить свои личные вещи и имущество. Просьба представить также дополнительную информацию о мерах по упрощению перевода таких личных финансовых средств, в частности о мерах по сокращению затрат, связанных с такими операциями.

Статья 33

19. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты, прибывающие или готовящиеся прибыть в государство-участник, имели доступ к ясной информации об иммиграционных процедурах, включая полную информацию о визовых положениях, регулирующих въезд и выезд из страны, и о регистрации. Просьба указать, какое государственное учреждение отвечает за предоставление такой информации и были ли разработаны какие-либо скоординированные стратегии, программы или законы для обеспечения транспарентности и подотчетности в рамках этого процесса.

20. Просьба сообщить Комитету о любых мерах, принимаемых с целью информирования граждан, собирающихся работать за границей, до их отъезда, а также трудящихся-мигрантов, находящихся на территории государства-участника или пересекающих его территорию, и членов их семей об их правах и обязанностях в государстве работы по найму. Просьба указать также, проводило ли государство-участник какие-либо конкретные информационно-подготовительные программы по положениям Конвенции для соответствующих государственных должностных лиц, таких как сотрудники полиции, посольств и консульств, социальные работники, судьи, прокуроры и правительственные чиновники.

4. Часть IV Конвенции

Статья 41

21. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых государством-участником по содействию осуществлению своими гражданами, живущими и работающими за границей, права голосовать и быть избранными на государственные должности на Сейшельских Островах. Просьба включить информацию о том, каким образом наличие двойного гражданства влияет на право голосовать и быть избранным на государственные должности на Сейшельских островах.

Статья 44

22. Просьба пояснить, были ли приняты меры для обеспечения защиты целостности семей трудящихся-мигрантов и содействия воссоединению трудящихся-мигрантов с их супругами или лицами, которые, согласно применимому законодательству, имеют с трудящимися-мигрантами отношения, равноценные брачным отношениям, а также с находящимися на их иждивении несовершеннолетними детьми.

5. Часть VI Конвенции

Статья 68

23. Просьба сообщить о мерах, принимаемых государством-участником, в том числе о сотрудничестве с другими странами, такими как Бангладеш, Китай, Индия, Кения, Мадагаскар, Маврикий и Шри-Ланка, для борьбы с незаконным ввозом трудящихся-мигрантов, в частности женщин и детей, и торговлей ими, включая меры по эффективному обнаружению нелегальных или тайных передвижений трудящихся-мигрантов и членов их семей, систематическому сбору дезагрегированных данных и привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в незаконном ввозе мигрантов и торговле ими. Просьба представить обновленную информацию о числе сообщенных случаев незаконного ввоза мигрантов и торговли ими, количестве расследований и судебных преследований, а также о приговорах, вынесенных за период с 2009 года.

24. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых государством-участником с целью принятия конкретных законов и политики по борьбе с торговлей людьми в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года (Протокол о торговле людьми). Просьба также сообщить, намеревается ли государство-участник разработать и осуществить национальную политику по решению проблемы торговли людьми, и представить информацию о любых программах по оказанию помощи и поддержки жертвам торговли людьми и по их репатриации. Просьба также указать, создало ли государство-участник специальные приюты для таких жертв, и если да, то просьба привести соответствующие уточняющие сведения.

Часть II

В настоящем разделе Комитет предлагает государству-участнику представить краткую информацию (объемом не более трех страниц), касающуюся защиты всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, и в частности информацию о:

- a) законопроектах и законах, а также об их соответствующих положениях;
- b) соответствующих учреждениях (и их мандатах) или институциональных реформах;
- c) политике, программах и планах действий, затрагивающих вопросы миграции, включая информацию о сфере их действия и их финансировании;
- d) последних ратификациях международных договоров о правах человека;
- e) шагах с целью сделать заявления, о которых говорится в статьях 76 и 77 Конвенции; а также
- f) последних всеобъемлющих исследованиях, посвященных положению трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Часть III

Данные, официальные оценки, статистическая и иная информация, если таковые имеются

1. Просьба представить обновленные дезагрегированные количественные статистические данные и информацию качественного характера, при наличии таковых, за последние три года (если не указано иное) о:

- a) трудящихся-мигрантах, содержащихся в государстве-участнике под стражей;
- b) трудящихся-мигрантах и членах их семей, которые были высла- ны/депортированы из государства-участника за последние пять лет;
- c) числе несопровождаемых детей-мигрантов и таких детей, разлу- ченных со своими родителями, в государстве-участнике;
- d) денежных переводах, посылаемых трудящимися-мигрантами, кото- рые являются гражданами государства-участника и работают за его пределами, о законодательстве, регулирующем вопросы денежных переводов, а также о го- сударственной политике в области денежных переводов и развития;
- e) сообщенных случаях незаконного ввоза мигрантов и торговли ими, расследованиях, судебных преследованиях и приговорах, вынесенных винов- ным (с разбивкой по полу, возрасту, гражданству и цели торговли людьми), а также данных о тенденциях, существующих в государстве-участнике в области торговли людьми;
- f) механизмах, целью которых является сбор дезагрегированных ко- личественных статистических данных и информации качественного характера о прописанных в Конвенции правах трудящихся-мигрантов, находящихся как в государстве-участнике, так и за его пределами. Просьба представить также ин-

формацию, если таковая имеется, о функционировании указанных механизмов, включая показатели успеха и результаты работы; и

г) услугах юридической помощи, оказываемых трудящимся-мигрантам и членам их семей – находящимся в государстве-участнике, а также гражданам государства-участника, работающих за его пределами.

2. Просьба представить дополнительную информацию о любых важных изменениях и мерах, связанных с осуществлением Конвенции, которые государство-участник считает приоритетными.

3. Просьба представить общую и фактическую информацию о стране в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, включая Конвенцию (HRI/GEN/2/Rev.6). Просьба представить также общий базовый документ государства-участника в соответствии с указанными руководящими принципами. Общий базовый документ будет дополнять ответы на нынешний перечень вопросов.
